

Instructions de montage et de service

JUDO CEFI

Purificateur d'eau pour raccordement à un robinet $\frac{3}{4}$ "

Valable pour: pays de l'UE et Suisse

Langue : française

Attention:

Lire attentivement la notice d'installation et le mode d'emploi avant l'installation et la mise en service du matériel.

Ces documents sont à remettre à l'utilisateur.

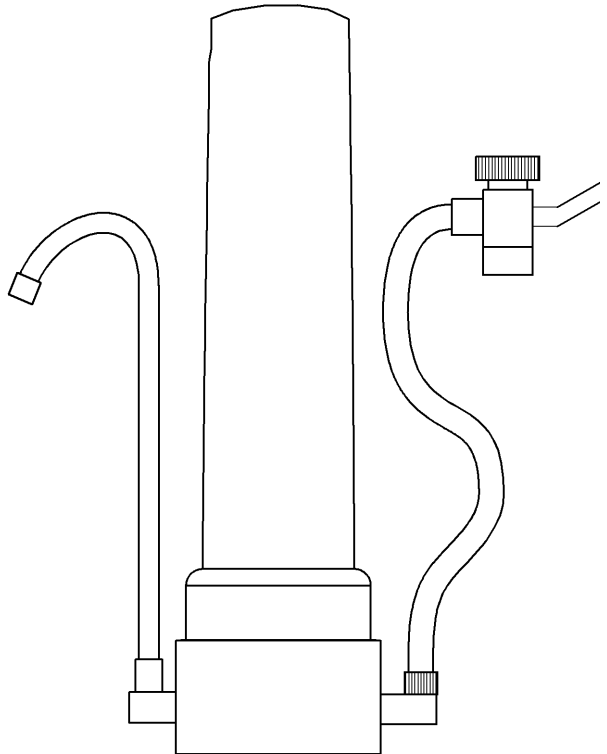


Illustration: CeFi $\frac{3}{4}$ "

Demandes, commandes, service-clients

JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Postfach 380

D-71351 Winnenden

Téléphone: +49 (0)7195/6 92-0

Téléfax: +49 (0)7195/6 92-188

internet: <http://www.judo-online.de>

e-mail: info@judo-online.de

Adresse postale

JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Hohreuschstrasse 39-41

D-71364 Winnenden

Chère cliente, cher client,

nous vous remercions pour la confiance que vous nous avez témoignée en achetant cet appareil. Ce purificateur d'eau est réalisé selon les toutes dernières connaissances techniques.

Ce purificateur d'eau est destiné à une utilisation dans de l'eau potable froide jusqu'à une température d'eau et ambiante de 38°C (100.4°F) au maximum.

Il élimine par filtration à tamis les particules grossières et fines de l'eau qui sont plus grandes ou de la même taille que les pores de la céramique. L'unité interne au charbon actif retient les bactéries, les liaisons organiques, le chlore et les métaux lourds (cf. chapitre "Fiche technique").

Chaque purificateur d'eau a été consciencieusement contrôlé avant sa livraison. En cas d'apparition de difficultés, veuillez vous adresser au service-clients compétent. Cf. verso.

Marque déposée:

Les marques mentionnées dans ce document sont des marques déposées protégées et enregistrées des détenteurs/propriétaires concernés.

© JUDO Wasseraufbereitung GmbH

D-71351 Winnenden

Tous droits réservés.

Toute réimpression - même partielle - interdite sans autorisation explicite.

Table des matières

1. A propos de ces instructions de service	3
1.1 Symboles utilisés	4
1.2 Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation ..	4
1.3 Unités utilisées	4
2. Utilisation conforme	4
2.1 Pression d'eau	5
2.2 Information concernant des dangers particuliers	5
3. Remarques concernant le produit ...	5
3.1 Domaine d'utilisation	5
4. Installation	6
4.1 Généralités	6
5. Service.....	7
5.1 Mise en service.....	7
5.2 Description fonctionnelle	8
5.3 Transformations / modifications / pièces de rechange	8
5.4 Interruption de service	8
5.5 Nettoyage de la cartouche.....	8
6. Dysfonctionnements	9
7. Maintenance.....	9
7.1 Nettoyage	9
8. Garantie et entretien	9
9. Fiche technique	10
9.1 Typ.....	10
9.2 Caractéristiques techniques	10
9.3 Cotes de montage CEFI.....	10
10. Pièces de rechange JUDO CEFI ...	11
11. Service-clients	12

Annexe: Bon à valoir pour conseil

1. A propos de ces instructions de service



(voir chapitre “Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation”)

Ce manuel d'instructions de service doit être disponible à tout moment sur le lieu d'utilisation du purificateur d'eau.

Ce manuel d'instructions de service contient des informations importantes afin d'exploiter le purificateur d'eau en toute sécurité, de manière conforme et rentable. Il contient des informations fondamentales qui doivent être observées lors de l'installation, du service ainsi que de la maintenance. L'observation de ces informations permet d'éviter les risques, de réduire les coûts de réparation et d'augmenter la fiabilité ainsi que la longévité du purificateur d'eau.

Ce manuel d'instructions de service doit être lu, compris et utilisé par toute personne chargée d'exécuter par exemple les travaux suivants sur le purificateur d'eau :

- **installation**
- **service**
- **maintenance** (entretien, inspection, remise en état)

L'installation et la maintenance doivent être exclusivement confiées à un personnel autorisé par le constructeur qui est en mesure de respecter les consignes et les prescriptions spécifiques du pays, stipulées dans les instructions de montage et de service.

Outre les instructions de service ainsi que les réglementations de prévention des accidents en vigueur dans le pays d'utilisation et sur le site d'utilisation, il est également indispensable de strictement observer les règles de techniques spécialisées reconnues assurant un travail en toute sécurité et dans les règles de l'art.

C'est pourquoi il est absolument indispensable que ce manuel d'instructions de service ait été lu et compris avant l'installation, la mise en service et la maintenance par le monteur ainsi que par le personnel spécialisé/l'exploitant.

Il n'est pas seulement indispensable d'observer les consignes de sécurité générales stipulées au chapitre “Utilisation conforme” mais également les consignes de sécurité spéciales mentionnées sous les autres points principaux.

1.1 Symboles utilisés

Les consignes de sécurité stipulées dans ce manuel d'instructions de service sont repérées par les symboles suivants :



ATTENTION

Information indiquant des risques imminents



Avertissement indiquant la présence d'une tension électrique



Couples de serrage prescrits par le constructeur



Astuces d'utilisation et autres informations

Les consignes directement apposées sur la station d'eau purificateur d'eau, comme par exemple :

- plaque signalétique
- consigne de nettoyage

doivent toujours être maintenues dans un état entièrement lisible.

1.2 Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation

L'inobservation des symboles généraux de l'appareil est susceptible d'occasionner par exemple les risques suivants :

- défaillance de fonctionnalités importantes du purificateur d'eau.
- risques encourus par des personnes dus à des influences électriques et mécaniques.
- risques encourus par des personnes et par l'environnement dus à une fuite.

Il convient d'éviter toute activité/tout travail risquant d'entraver la sécurité.

L'inobservation de ce manuel d'instructions de service et de ses consignes de sécurité

est susceptible de menacer aussi bien des personnes que l'environnement et le purificateur d'eau.

1.3 Unités utilisées

Les unités divergeant du système d'unités international (SI = System International) suivantes sont utilisées :

Unité	Conversion
°F	°F = 9/5°C + 32
bar	1 bar = 10 ⁵ Pa = 0,1 N/mm ²

2. Utilisation conforme

L'installation et l'utilisation du purificateur d'eau sont toutes deux soumises aux consignes et prescriptions nationales en vigueur.

Outre les instructions de service ainsi que les réglementations de prévention des accidents en vigueur dans le pays d'utilisation et sur le site d'utilisation, il est également indispensable de strictement observer les règles de technique spécialisée reconnues assurant un travail en toute sécurité et dans les règles de l'art.

L'eau à filtrer doit être conforme à la directive "Eau potable" européenne!

Avant l'exploitation avec une eau de qualité différente ou contenant des additifs, il est indispensable de contacter le constructeur/fournisseur pour avis!

Le purificateur d'eau à rétro lavage est destiné à une utilisation dans de l'eau potable froide jusqu'à une température ambiante de 38°C (100.4°F) au maximum. Il a été fabriqué selon le niveau technique le plus récent ainsi que dans le respect des règles de technique de sécurité reconnues en Allemagne.

L'utilisation du purificateur d'eau est réservée aux utilisations stipulées dans le manuel d'instructions de service. Une utilisation différente ou dépassant ce cadre est considérée comme non conforme.

Une utilisation non conforme et le non respect des symboles d'indication de danger et des consignes de sécurité peuvent entraîner des risques imminents supplémentaires. Le constructeur/fournisseur décline toute responsabilité en cas de dommages qui en résulteraient. Seul l'utilisateur est tenu responsable.

Fait également partie d'une utilisation conforme l'observation du manuel d'instruction de service. Avant une utilisation éventuelle du purificateur d'eau à des fins dépassant le cadre décrit dans le manuel d'instructions de service, il est indispensable de contacter le constructeur/fournisseur pour avis. Les purificateurs d'eau doivent être utilisés exclusivement dans un état technique impeccable ainsi que d'une manière conforme, en pleine conscience des règles de sécurité et des risques encourus et dans le strict respect du manuel d'instructions de service!

Des dérangements fonctionnels doivent être immédiatement éliminés!

2.1 Pression d'eau

La pression d'eau doit se situer entre 1 bar et 5 bar.

La pression de l'eau ne doit pas être inférieure à 1 bar car, dans le cas contraire, la fonction risquerait d'être amoindrie! Si le purificateur d'eau n'est pas régulièrement entretenu, une perte de pression et une altération de la filtration peuvent se produire.



(voir chapitre "Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation")

En présence d'une **pression d'eau supérieure à 5 bar**, il est nécessaire de monter un réducteur de pression **en amont** du purificateur d'eau.

2.2 Information concernant des

dangers particuliers

2.2.1 Appareils / dispositifs électriques



Aucune conduite et aucun appareil électrique ne doit se trouver sous le purificateur d'eau ou à proximité de ce dernier!

Les appareils / dispositifs électriques non protégés contre les projections d'eau disposés à proximité du purificateur d'eau peuvent être endommagés par de l'eau qui s'en échappe en cas d'utilisation non conforme. Si les appareils / dispositifs électriques sont raccordés à l'alimentation électrique, il y a d'autre part risque de court-circuit. Dans pareil cas, il y a danger d'électrocution. C'est pourquoi les appareils / dispositifs électriques qui se trouvent à proximité doivent être protégés contre les projections d'eau ou correspondre aux exigences légales relatives à leur utilisation dans des locaux humides (protection IP44).

3. Remarques concernant le produit

3.1 Domaine d'utilisation

Ce purificateur d'eau est destiné à une utilisation pour de l'eau potable froide jusqu'à une température de l'eau de 38°C (100.4°F) au maximum.



(voir chapitre "Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation")

Pour les restrictions d'utilisation, cf. chapitre "Utilisation conforme".

Le purificateur d'eau

- améliore le goût de l'eau.

- élimine les bactéries, les insecticides, les herbicides, les phénols, le chlore, le plomb...
- élimine les métaux lourds.
- montage aisé, utilisation extrêmement simple.

Filtration de l'eau dans la cuisine pour obtenir une eau potable pure.

Parfaitement adapté à la préparation de boissons et pour l'eau de cuisson.

4. Installation

4.1 Généralités



(voir chapitre "Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation")



L'arrivée d'eau doit être fermée avant le début de l'installation et ne doit être rouverte qu'après achèvement complet de l'installation. Des dégâts des eaux peuvent survenir si cette consigne n'est pas observée.

Si le purificateur d'eau n'est pas utilisé de manière prolongée, il est conseillé d'éliminer l'eau restée dans le purificateur d'eau. Pour cela, ouvrir le robinet d'eau et laisser couler l'eau durant 5 minutes environ.

Il est nécessaire de monter toutes les pièces lors de l'installation. Dans le cas contraire, cela peut nuire au fonctionnement du purificateur d'eau.

Toujours veiller à une propreté irréprochable lors de l'installation et du changement de cartouche.

Si vous avez les mains sales lors de l'installation ou du remplacement des pièces, cela peut entraîner une contamination bactérienne de l'installation d'eau potable.

4.1.1 Exigences auxquelles le lieu de montage doit satisfaire

Il faut que le local d'implantation soit sec et exempt de risque de gel! Il faut que des personnes non autorisées n'aient aucun accès au purificateur d'eau.



(voir chapitre "Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation")

La température ambiante ne doit pas dépasser 38°C (100.4°F)!

Ne pas utiliser avec de l'eau chaude!

Le purificateur d'eau ne doit pas être exposé aux rayons directs du soleil pour éviter des déformations des pièces en plastique.

Le purificateur d'eau peut être monté dans toutes les conduites d'eau potable courantes dans n'importe quel sens d'écoulement.

Le robinet doit être fermé avant de procéder à l'installation. Le purificateur d'eau est monté sur le robinet.

4.1.2 Montage du purificateur d'eau

Après avoir retiré le film protecteur qui recouvre la cartouche et assemblé le purificateur d'eau comme indiqué, procédez de la manière suivante:

- Vissez à fond le tuyau avec l'écrou-raccord (6) sur le raccord de l'appareil (7).
- Vissez ensuite l'autre extrémité du tuyau d'eau sur le raccord (8) sur votre robinet (retirez au besoin préalablement le filtre moussant (11) de votre robinet).
- Les fermetures sont munies de joints d'étanchéité de manière à empêcher que l'eau ne s'écoule.
- Le démarreur (9) vous permet de déterminer le circuit de l'eau. Lorsque le levier du démarreur est fermé, l'eau coule directement de votre robinet en passant

par le raccord. Vous pouvez utiliser votre robinet comme d'habitude.

- Lorsque vous ouvrez le levier du démarreur (9), l'eau s'écoule par le tuyau dans le purificateur d'eau.
- Elle passe alors par la cartouche, elle est filtrée, puis sort par l'écoulement (10).
- La longueur de tuyau fournie est de 100 cm. Vous pouvez raccourcir le tuyau pour l'amener à la longueur souhaitée en desserrant le mécanisme de raccordement.

5. Service

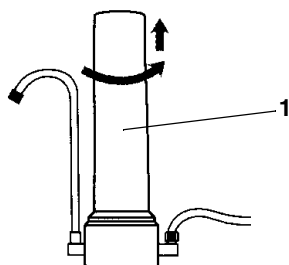


(voir chapitre "Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'observation")

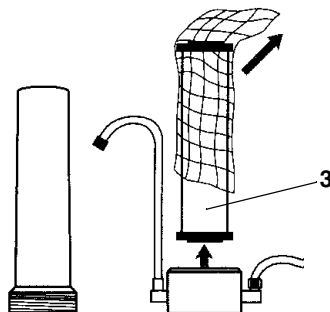
Il est indispensable que vous observiez le chapitre "Utilisation conforme"!

5.1 Mise en service

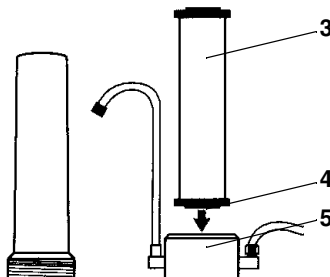
- 1) Dévisser le corps du filtre (1) et le retirer par en haut.



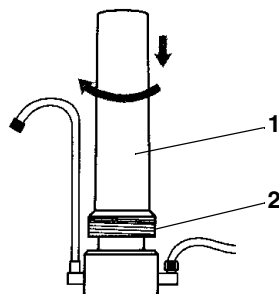
- 2) Soulever la cartouche (3) et retirer le film protecteur par en haut.



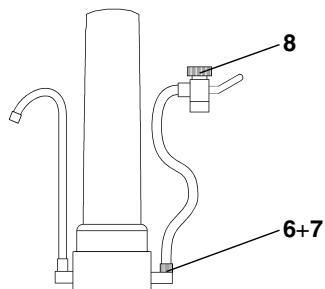
- 3) Replacer la cartouche déballée (3) sur la base (5) (perforation du canal central vers le bas). Faites attention à ce que le joint d'étanchéité (4) soit bien inséré dans l'évidement de la cartouche.



- 4) Revisser le corps du filtre (1). Veillez à ce que le joint thorique (2) soit bien inséré dans l'évidement prévu à cet effet.



- 5) Visser le tuyau sur l'appareil (6+7) et le raccorder au robinet avec le raccord (8). Vous pouvez alors mettre en service le purificateur d'eau.



Pour cela, le purificateur d'eau est rempli d'eau à l'issue de l'installation en ouvrant le robinet d'eau. Rincer jusqu'à ce que l'eau qui coule soit parfaitement claire.

Refermer le robinet d'eau.

Vérifier la présence de fuites éventuelles à la fin de la mise en service et quelques heures plus tard.

5.2 Description fonctionnelle

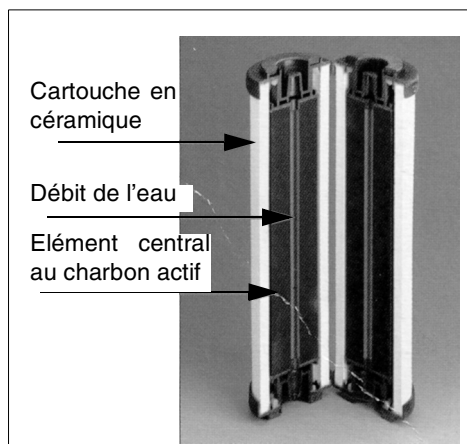


Illustration 1:CEFI

Lorsque le démarreur (9) est actionné, l'eau non filtrée est amenée par le tuyau de raccordement dans le purificateur d'eau. L'eau circule dans la cartouche en céramique et à travers l'élément central au charbon actif.

Les impuretés filtrées restent à la surface de la cartouche en céramique. Les substances organiques ou productrices d'odeur ou qui modifient le goût de l'eau sont absorbées dans l'élément au charbon actif. L'eau filtrée sort alors par l'écoulement (11).

5.3 Transformations / modifications / pièces de rechange



(voir chapitre "Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation")

Seules les pièces détachées d'origine doivent être utilisées! Les modifications et les transformations de votre propre initiative sont interdites pour des raisons de sécurité. Celles-ci peuvent nuire au fonctionnement du purificateur d'eau et provoquer des défauts d'étanchéité, pouvant aller, dans des cas extrêmes, jusqu'à l'éclatement du purificateur d'eau.

5.4 Interruption de service



(voir chapitre "Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation")

En cas de dévissage du purificateur d'eau, respectez impérativement le chapitre "Utilisation conforme"!

5.5 Nettoyage de la cartouche

Couper l'arrivée d'eau.

Ouvrir le corps du filtre (1) et retirer prudemment la cartouche (3). Brosser soigneusement la cartouche sous l'eau claire avec la brosse fournie (12) à cet effet. Bien rincer après avoir enlevé le dépôt – cela élimine

également les impuretés restantes. Remonter la cartouche et bien fermer l'appareil.

6. Dysfonctionnements

Aide en cas de dysfonctionnements :

Dysfonctionnements	Cause	Elimination
L'eau a une odeur désagréable ou change de couleur.	Le purificateur d'eau n'a pas été utilisé durant une période prolongée.	Pour des raisons d'hygiène, il est nécessaire de laisser couler l'eau durant une dizaine de minutes.
Le débit d'eau faiblit.	La cartouche est bouchée.	Retirer le purificateur d'eau du réseau, le démonter et nettoyer la cartouche avec la brosse manuelle (12). Remonter le purificateur d'eau et le raccorder au réseau d'eau (voir chapitre "Installation").
Purificateur d'eau non étanche.	Le purificateur d'eau a été exposé à des températures élevées ou à des solvants.	Informez un installateur ou le service clients le plus proche.

7. Maintenance



ATTENTION

(voir chapitre "Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation")

Il est indispensable que vous observiez le chapitre "Utilisation conforme"!

7.1 Nettoyage



ATTENTION

(voir chapitre "Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation")

Pour le nettoyage du corps de filtre, utiliser exclusivement de l'eau claire potable.

Les nettoyeurs domestiques universels et les produits de nettoyage habituels pour vitres peuvent contenir jusqu'à 25% de solvant ou d'alcool.

Ces substances risquent d'attaquer chimiquement les pièces en plastique, ce qui peut donner lieu à des fragilisations ou même à une rupture.

C'est pourquoi de tels produits ne doivent pas être utilisés.

8. Garantie et entretien

Pour bénéficier de vos droits légaux à la garantie, il est impératif, conformément à la norme DIN 1988-8, que vous remplaciez „... l'élément filtrant selon les instructions d'entretien du fabricant...” (soit tous les 6 mois) et que le „... remplacement ait lieu à moins de 6 mois d'intervalle si les conditions d'exploitation et d'hygiène l'exigent“.

Afin de profiter durablement de votre installation, il est recommandé d'effectuer un entretien régulier. Cette préconisation est extraite de la norme 1988, partie 8 et concerne les installations domestiques.

Il est conseillé, lors des opérations d'entretien ou de maintenance, d'employer des piè-

ces ou des consommables d'origine fournis par l'installateur ou le fabricant.

Pour bénéficier de vos droits légaux à la garantie, il est nécessaire de procéder à un contrôle visuel tous les 3 à 6 mois selon la consommation d'eau.

Si le débit d'eau diminue et qu'un nettoyage à la brosse ne permet pas d'y remédier (voir chapitre "Dysfonctionnements"), il est nécessaire de remplacer l'élément filtrant avant la date prévue.

Une robinetterie propre est une condition nécessaire pour disposer d'une eau potable hygiéniquement irréprochable.

Nettoyer régulièrement le robinet d'eau!

9. Fiche technique

9.1 Typ

JUDO CEFI purificateur d'eau

Désignation abrégée: CEFI

Référence no.: 8045010

9.2 Caractéristiques techniques

Dimensions de la cartouche	72 mm (2¾") x 248 mm (9¾")
Débit	3,8 l/min
Température de l'eau	5 - 30°C
pH:	5,5-9,5
Pression min. de l'eau	1 bar
Pression max. de l'eau	5 bar
Fréquence de remplacement de la cartouche	4-6 mois
Débit (à une pression de 3 bar)	3,3 litres/minute
Capacité totale par cartouche	2.200 litres
Coefficient de filtration effectif	0,9 micromètre (0,0009 mm)

Coefficient d'élimination des bactéries:

E.coli, vibro cholera, shigella, salmonella typhi, klebsiella terrigena, cryptosporidium, giardia	> 99,99 %
---	-----------

Coefficient d'élimination de substances organiques:

Insecticide	Lindan: 0,1 ppb présence	> 85 %
Herbicide	Atrazin: 1,2 ppb	> 85 %
Phénols	TCP: 1,2 ppb	> 50 %
Polyaromatic Hydrocarbon	PAH's: 0,2 ppb	> 95 %
Trihalométhane	chloroforme: 150 ppb	> 50 %

Coefficient d'élimination de substances anorganiques

Chlore	2 mg cl/l	> 97 % NSF class 1 std. 42
Plomb	pH 6,5	> 98,3 % NSF std. 53
Plomb	pH 8,5	> 98,3 % NSF std. 53

9.3 Cotes de montage CEFI

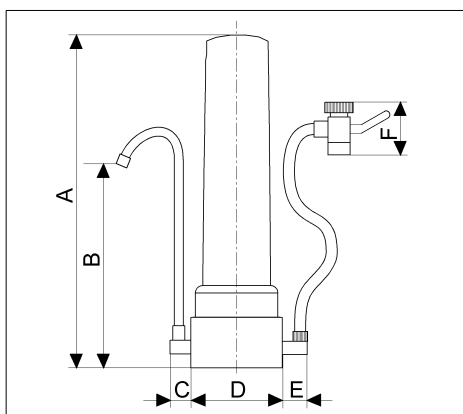
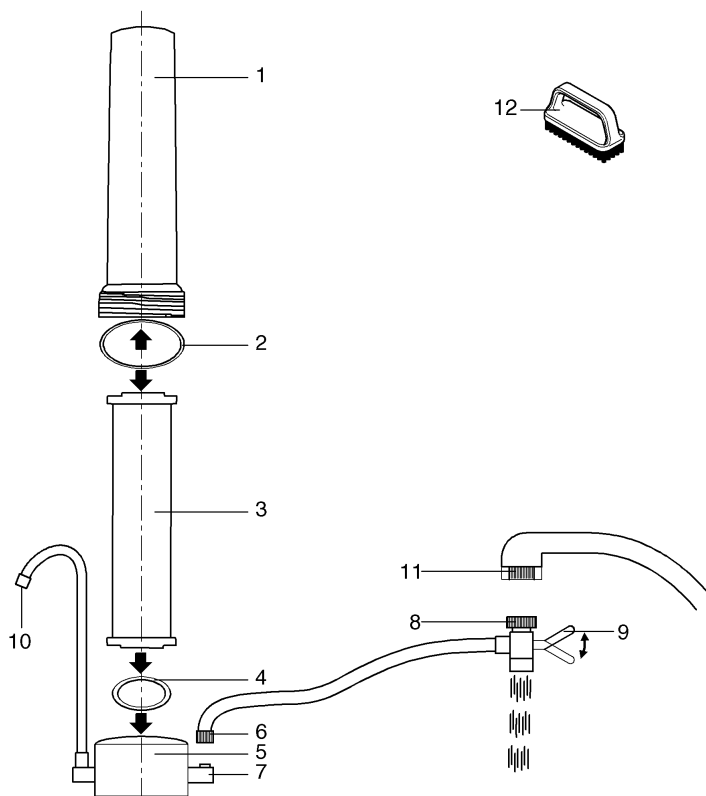


Illustration 2: Cotes de montage CEFI

Modèle	A	B	C	D	E	F
CEFI 1"	302	82	16	117	15	50

Toutes les cotes en [mm] (voir illustration 2)

10. Pièces de rechange JUDO CEFI



Pos.	Désignation (intervalle de remplacement moyen recommandé pour pièces d'usure [*])	Pièces	Référence	UF ¹⁾ /pcs
1	Corps de filtre	1		
2	Joint thorique	1		
3	Cartouche de remplacement	*	8100014	156
4	Joint d'étanchéité	1		
5	Base	1		
6	Ecrou-raccord	1		
7	Raccord de l'appareil	1		
8	Raccord	1		
9	Démarreur	1		
10	Écoulement	1		
11	Filtre moussant	1		
12	Brosse manuelle	1	1980290	9

1) UF = unité de facturation

Intervalle de remplacement conseillé: * = ½ ans

11. Service-clients



JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Postfach 380 • D-71351 Winnenden
 Tel. +49 (0)7195/6 92-0 • Fax: +49 (0)7195/6 92-188
 e-mail: info@judo-online.de • www.judo-online.de



JUDO France S.à.r.L

76 Rue de la Plaine des Bouchers • Technosud • F-67100 Strasbourg
 Tel. +33 (0)3 88 65 93 94 • Fax +33 (0)3 88 65 98 49
 e-mail: info@judo.fr • www.judo.fr



JUDO BeNeLux

Kerkstraat 1 / 1 Rue de l'Eglise • B-1780 Wemmel
 Tel. +32 (0)24 60 12 88 • Fax +32 (0)24 61 18 85
 e-mail: info@judo-online.be • www.judo-online.be



JUDO Austria

Zur Schleuse 5 • A-2000 Stockerau
 Tel. +43 (0)2266 / 6 40 78 • Fax +43 (0)2266 / 6 40 79
 e-mail: info@judo-online.at • www.judo-online.at

Installé par:

<p>JUDO BIOQUELL-SOFT Le régulateur de dureté BIOQUELL de JUDO réduit la marge de dureté par exemple au degré hydrotimétrique 2.</p>	<p>Arrêt de l'eau ZEWA de JUDO Robinetterie de surveillance d'eau centralisée. Verrouille en cas de rupture de tuyauterie, détecte les fuites.</p>	<p>BIOSTAT 2000 de JUDO Le premier et le seul appareil conforme au DVGW sans changement de cartouche.</p>
<p>JUDO HEIFI-TOP Filtre à rétrolavage pour circuit de chauffage pour l'enlèvement des boues et l'épuration des gaz, idéal en liaison avec le JUDO HEIFI-FÜL.</p>	<p>JUDO JULIA Pompe doseuse pour la solution minérale JUL contre l'eau colorée et les dépôts de calcaire.</p>	<p>JUDO HEIFI-FÜL Dispositif de remplissage d'appoint automatique de chauffage correspondant à la norme DIN EN 1717, idéal en liaison avec le JUDO HEIFI-TOP.</p>

Toutes les indications fournies sous forme de photos, de cotes ou quant à l'exécution correspondent au jour de l'impression. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications servant au progrès technique et au développement. Aucun droit de modèle et de produit ne peut être revendiqué.

1701513 • 2005/09